

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2826/93

af 15. oktober 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 3149/92 om gennemførelsesbestemmelser for levering af levnedsmidler fra interventionslagre til de socialt dårligst stillede personer i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3730/87 af 10. december 1987 om almindelige regler for levering til visse organisationer af levnedsmidler fra interventionslagre med henblik på uddeling til de socialt dårligst stillede personer i Fællesskabet<sup>(1)</sup>, særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3149/92<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3550/92<sup>(4)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3730/87;

ifølge forordning (EØF) nr. 3813/92 omregnes priserne og de øvrige beløb under den fælles landbrugspolitik, der er fastsat i ecu, til national valuta efter landbrugsomregningskursen; på grund af de finansielle grænser, der er fastlagt for årsplanen for uddeling af produkter, og som er baseret på omregningskursen pr. 1. oktober, er det, for at opretholde værdien af de midler, der er tildelt de enkelte medlemsstater, nødvendigt at anvende den pr. samme dato gældende landbrugsomregningskurs for at fastsætte mængden af interventionsprodukter og for at omregne omkostningerne ved leverancerne under den pågældende ordning;

i betragtning af erfaringerne og for at sikre en bedre udnyttelse af de disponible midler bør det præciseres, at omkostningerne ved transport af produkterne under ingen omstændigheder må betales i form af naturalier;

for at sikre en korrekt forvaltning af ordningen bør det endvidere fastsættes, at når produkterne ikke er disponible i den medlemsstat, hvor der er brug for dem, indhentes der tilbud for at fastlægge de mest fordelagtige betingelser for leveringen og især for den interne EF-transport; på

samme måde bør der i lignende tilfælde åbnes mulighed for tilvejebringelse af produkter og levering af disse til velgørende organisationer uden forudgående overførsel mellem interventionslagre i forskellige medlemsstater;

endelig bør det fastsættes, hvilke forpligtelser der påhviler tilslagsmodtagerne for leveringerne med hensyn til sikkerhedsstillelse og sikkerhedsfrigivelse samt hvilke meddelelser medlemsstaterne skal fremsende om gennemførelsen af årsplanen;

nærværende forordning bør finde anvendelse fra begyndelsen af uddelingsplanens gennemførelse, dvs. den 1. oktober 1993;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra alle de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 3149/92 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 4, stk. 2, første afsnit, indsættes følgende punktum i slutningen:

»Ved indhentningen af tilbud præciseres arten og karakteristikken af det produkt, der skal leveres.«

2) Artikel 4, stk. 3, affattes således:

»3. Medlemsstaterne kan fastsætte, at leveringen også skal omfatte transporten af produkterne til den velgørende organisations lagre og eventuelt uddelingen til modtagerne. I så faldt skal transporten dog være genstand for en særlig bestemmelse i den i stk. 2 omhandlede indhentning af tilbud og udgøre et i et pengebeløb udtrykt særligt element i den bydendes tilbud. Desuden kan transportomkostningerne ikke betales i naturalier.«

3) Artikel 5, stk. 1, andet afsnit, affattes således:

»Omregningen til national valuta af interventionsprodukternes regnskabsværdi sker efter den landbrugsomregningskurs, der gælder pr. 1. oktober i planens gennemførelsesår.«

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 352 af 15. 12. 1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 313 af 30. 10. 1992, s. 50.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 361 af 10. 12. 1992, s. 19.

## 4) Artikel 6, stk. 2, affattes således :

»2. Når artikel 4, stk. 3, finder anvendelse, får medlemsstaten refunderet transportomkostningerne på grundlag af de i bilag II fastsatte satser.«

## 5) Artikel 6, stk. 4, affattes således :

»4. De i stk. 1, 2 og 3 omhandlede omkostninger refunderes medlemsstaterne inden for de finansielle midler, der står til rådighed til gennemførelse af planen i hver enkelt medlemsstat.

De i stk. 1, 2 og 3 omhandlede omkostninger kan ikke betales i naturalier.«

## 6) Artikel 7 affattes således :

## »Artikel 7

1. Hvis de produkter, der indgår i planen, ikke er disponible på interventionslager i den medlemsstat, hvor der er brug for produkterne, sender den pågældende medlemsstat en anmodning til Kommissionen om overtagelse af disponible lagre fra det leverende interventionsorgan. En sådan anmodning skal indeholde alle oplysninger, der er nødvendige for gennemførelse af leveringen, såsom oplysninger om produkterne, lagrenes beliggenhed og mængder. Kommissionen kan afvise leveringen eller forlange visse ændringer.

Den anmodende medlemsstat, som produkterne er bestemt for, indhenter tilbud eller lader tilbud indhente for at fastlægge de mest fordelagtige betingelser for leveringen. Der skal deltage mindst tre tilbudsgivere i indhentningen af tilbud. Omkostningerne ved intern EF-transport skal være genstand for et tilbud udtrykt i et pengebeløb og kan ikke betales i naturalier.

2. Omkostningerne ved intern EF-transport afholdes af EF og refunderes medlemsstaten efter de i bilag II fastsatte satser. Med henblik herpå skal refusionsanmodningen indeholde alt nødvendigt bevismateriale, især vedrørende transport og afstande. Udgiften afskrives på de i artikel 2, stk. 3, litra c), omhandlede bevillinger. Når alle bevillinger er tildelt, finder enhver supplerende EF-finansiering af intern EF-transport sted efter bestemmelserne i artikel 6, stk. 4.

3. Ved indhentningen af tilbud anføres det, at en forretningsdrivende har mulighed for at indgive et tilbud, der vedrører tilvejebringelse på EF's marked af landbrugsprodukter eller levnedsmidler til levering samt overtagelse af produkter fra det leverende interventionsorgan uden overførsel til den anmodende medlemsstat. I så fald betales der ikke tilslagsmodtageren omkostninger for intern EF-transport.

Den anmodende medlemsstat underretter den leverende medlemsstat om, hvem der har fået tilslag for leveringen.

4. Inden varens afhentning stiller den, der har fået tilslag for leveringen, en sikkerhed på et beløb svarende til den interventionsopkøbspris, der gælder

den dag, der er fastsat for overtagelsen, forhøjet med 10 %.

Sikkerheden stilles som fastsat i afsnit III i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 (\*).

Med henblik på anvendelsen af afsnit V i nævnte forordning er det primære krav, at produkterne leveres i bestemmelsesmedlemsstaten.

Beviset for produkternes levering anses for ført ved fremlæggelse af et overtagelsesdokument, der udstedes af bestemmelsesinterventionsorganet.

5. I tilfælde af overførsel underretter den medlemsstat, produkterne er beregnet for, den leverende medlemsstat om, hvem der har fået tilslag for overførslen.

Myndighederne skal sikre sig, at varen er behørigt forsikret.

Den forsendelsesangivelse, der udstedes af afgangsinventionsorganet, skal indeholde en af følgende oplysninger :

- Transferencia de productos de intervención — aplicación del apartado 5 del artículo 7 del Reglamento (CEE) n° 3149/92.
- Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.
- Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.
- Μεταφορά προϊόντων παρεμβάσεως — εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.
- Transfer of intervention products — Application of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 3149/92.
- Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7 paragraphe 5 du règlement (CEE) n° 3149/92.
- Trasferimento di prodotti di intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5 del regolamento (CEE) n. 3149/92.
- Overdracht van interventieprodukten — toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.
- Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n° 5 do artigo 7° do Regulamento (CEE) n° 3149/92.

Omkostningerne ved intern EF-transport betales af den medlemsstat, som de pågældende produkter er bestemt for, for de mængder, der rent faktisk er overtaget.

6. Eventuelle tab bogføres ifølge artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3597/90 (\*\*)

(\*) EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

(\*\*) EFT nr. L 350 af 14. 12. 1990, s. 43.\*

## 7) Artikel 8 affattes således :

## »Artikel 8

De i artikel 6, stk. 1, og artikel 7, stk. 2, omhandlede beløb omregnes til national valuta efter den landbrugsomregningskurs, der gælder pr 1. oktober i planens gennemførelsesår.\*

## 8) Som artikel 8a indsættes :

## »Artikel 8a

Betalingsansøgningerne indgives til medlemsstaternes myndigheder senest fire måneder efter, at den pågældende foranstaltning er gennemført. For ansøgninger, der indgives efter fristens udløb, nedsættes beløbet med 20 %, bortset fra tilfælde af force majeure. Ansøgninger, der indgives mere end ti måneder efter foranstaltningens gennemførelse, tages ikke i betragtning.

Myndighederne udbetaler beløbene senest to måneder efter indgivelse af ansøgninger.\*

## 9) I artikel 9, tredje led, indsættes følgende punktum i slutningen : »Kontrollen på stedet hos de udpegede organisationer skal vedrøre mindst 5 % af de udgifter, der er afholdt i henhold til årsplanen.\*

## 10) Artikel 10 affattes således :

## »Artikel 10

Medlemsstaterne tilsender hver år senest den 31. marts Kommissionen en rapport om planens gennemførelse på deres område i det foregående år. I

rapporten gøres der status over planens gennemførelse, idet der angives følgende :

- de mængder af de forskellige produkter, der er overtaget fra interventionslagrene
- arten, mængden og værdien af de produkter, der er uddelt til de socialt dårligst stillede personer, idet de uddelte produkter opdeles i uforandrede produkter, forarbejdede produkter og produkter tilvejebragt ved substitution, med angivelse af forarbejdningskoefficienterne
- transport- og overførselsomkostninger
- de administrative omkostninger
- antallet af modtagere i det pågældende regnskabsår.

Rapporten skal også indeholde oplysninger om de kontrolforanstaltninger, der er truffet for at sikre, at produkterne er blevet anvendt som tilsigtet. Rapporten skal endvidere indeholde oplysning om arten og antallet af de kontroller, der er foretaget hos de endelige støttemodtagere i forbindelse med planen.\*

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. oktober 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

*På Kommissionens vegne*

René STEICHEN

*Medlem af Kommissionen*